

“Ni jam havis ion de Sproso, tio estis la Diabla Kaptilo; Flirtmeĉo evidente sorĉis la ŝlosilojn; MakGongal transformis la ŝakopecojn por animi ilin; do restas la sorĉo de Ciuro kaj de Snejp lia...”

Ili trovis sin antaŭ la pordo.

“Ĉu bone?” Hari flustris.

“Do eku.”

Hari puŝis ĝin malferma.

Aĉa haladzo plenigis iliajn sinusojn, kaj igis ilin kovri la nazojn per siaj roboj. Per larmantaj okuloj ili vidis, sternitan sur la planko antaŭ ili, trolon eĉ pli grandan ol tiu, kiun ili kontraŭbatalis, kaj ĝi estis senkonscia kun sanga tubero sur la kapo.

“Feliĉe ni ne devas lukti kontraŭ tiu,” Hari flustris dum ili transpaŝis atente unu el ĝiaj grandegaj kruroj. “Ni iru, mi ne povas spiri.”

Dum li malfermis la sekvantan pordon, ili apenaŭ kuraĝis rigardi al tio, kio sekvis — sed tie ne estis io ajn tre timiga, nur tablo kun sep diversformaj boteloj starantaj sur ĝi en vico.

“La snejpa,” diris Hari. “Kion ni devas fari?”

Ili preterpaŝis la sojlon, kaj tuj fajro ekflamis malantaŭ ili en la pordejo. Kaj ĝi ne estis ordinara fajro; ĝi estis purpura. Samtempe, nigraj flamoj altiĝis en la pordejo, kiu kondukis antaŭen. Ili estis kaptataj.

“Rigardu!” Hermiona ekkaptis volvaĵon da papero, kiu kuŝis apud la boteloj. Hari rigardis super ŝian ŝultron por legi ĝin:

*Danĝero estas antaŭ vi, sed dorsen la sekuro,
Nur du el ni vin portos tra la nigro aŭ purpuro,
Unu el ni sep senpere sendos vin antaŭen,
Alia ujo la trinkanton translokigos malen,
Du el ni enhavas fermentaĵon de urtiko,
Aliaj tri eltiros tujan morton el maniko,
Elektu saĝe, aŭ vivadu jarojn en ekzilo,
Por helpi vin donacas ni kvar pecojn de konsilo:
Unue, kiel lerte la veneno kaŝas sin,
Vi nepre trovos iom live^[49] de urtika vin’,
La dua: malsimilaj likvoj ĉe la flankoj staras,
Sed por antaŭeniĝo tiuj du ne vin preparas.
La tria: ujoj diversgrandaj la pociojn tenas,
Sed nek el eta, nek el ega vi la morton prenas,
Kvare, du boteloj ĉe la flankoj antaŭlaste
Gustas same, sed aspektas ili ja kontraste.*

Hermiona ellasis grandan elspiron kaj Hari vidis, mirante, ke ŝi ridetis, montrante senton tute malsimilan je lia.